

This Page Is Inserted by IFW Operations  
and is not a part of the Official Record

## **BEST AVAILABLE IMAGES**

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images may include (but are not limited to):

- BLACK BORDERS
- TEXT CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- FADED TEXT
- ILLEGIBLE TEXT
- SKEWED/SLANTED IMAGES
- COLORED PHOTOS
- BLACK OR VERY BLACK AND WHITE DARK PHOTOS
- GRAY SCALE DOCUMENTS

**IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.**

**As rescanning documents *will not* correct images,  
please do not report the images to the  
Image Problem Mailbox.**

( PN ) *Publication number* ( Click to look for this document on Esp@ceNet ):

EP 0152056 A2 19850821  
EP 0152056 A3 19870722

( AN ) *Application number*:

EP 85101216 19850206

( PR ) *Priority number*:

DE 8404136 19840211

( DS ) *Designated states*:

AT CH DE FR GB IT LI

( MC ) *Main classification*:

G02B- 23/18

( ET ) *English title*:

Binocular telescope with middle focusing mechanism

( FT ) *French title*:

Jumelle binoculaire avec dispositif central de focalisation

( GT ) *German title*:

Doppelfernrohr mit Mitteltrieb

( PA ) *Applicant*:

Firma Carl Zeiss  
CARL-ZEISS-STIFTUNG trading as CARL ZEISS

( IN ) *Inventor*:

Altenheiner, Erwin  
Schlicht, G  t  r  
Hornschu, Joachim

( ND ) *Index disc references* ( Click to open the database with MIMOBatch ):

ESPACE 85/029  
FIRST 85/002

( AB ) *English Abstract*:

A new binocular telescope with a central pivot shaft or pin has a first adjustment knob at the eyepiece end of the shaft for joint focusing of both telescopes, and a second adjustment knob at the objective end of the shaft for focusing an individual one of the telescopes, to provide a correction or compensation for defective vision of the user of the instrument. With the exception of the adjustment knobs, all mechanical and optical elements are contained within the telescope housing. The telescope is characterized, in particular, by a slight depth of the hinge shaft to the ascending outer shape of the housing.

12

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

21 Anmeldenummer: 85101216.1

51 Int. Cl. 4: **G 02 B 23/18**

22 Anmeldetag: 08.02.85

30 Priorität: 11.02.84 DE 8404136 U

43 Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
21.08.85 Patentblatt 85/34

84 Benannte Vertragsstaaten:  
AT CH DE FR GB IT LI

71 Anmelder: Firma Carl Zeiss

D-7920 Heidenheim (Brenz)(DE)

84 Benannte Vertragsstaaten:  
CH DE FR IT LI AT

71 Anmelder: **CARL-ZEISS-STIFTUNG** Trading as **CARL ZEISS**

D-7920 Heidenheim (Brenz)(DE)

84 Benannte Vertragsstaaten:  
GB

72 Erfinder: **Altenheiner, Erwin**  
Fürst-Wallrad-Strasse 9  
D-6331 Walsdorf-Hasselborn(DE)

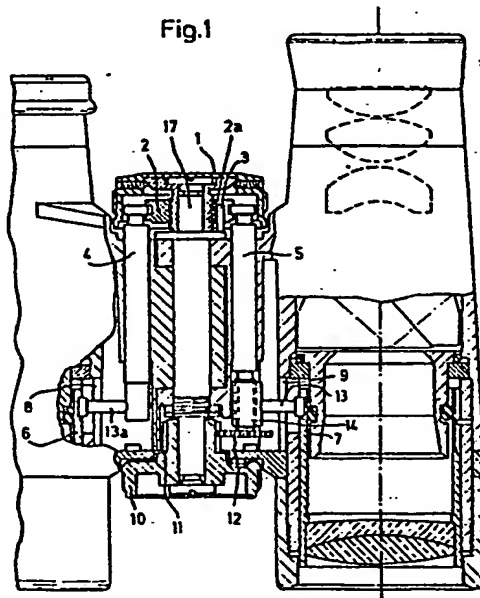
72 Erfinder: **Schlicht, Günther**  
Weingartenstrasse 25  
D-6336 Solms-Oberbiel(DE)

72 Erfinder: **Hornschi, Joachim**  
Zeppelin-Strasse 47  
D-7934 Königsbrunn(DE)

54 Doppelfernrohr mit Mitteltrieb.

57 Bei einem neuen Doppelfernrohr mit einer zentralen Gelenkachse ist okularseitig ein Einstellknopf für gemeinsame Fokussierung beider Fernrohre und objektivseitig ein Einstellknopf für die Fokussierung eines Einzelfernrohres angebracht. Mit Ausnahme der Einstellknöpfe sind alle mechanischen und optischen Elemente in das Innere des Fernrohrgehäuses eingebaut. Das Fernrohr zeichnet sich besonders durch geringe Gelenkachsentiefe zur ansteigenden Außenform der Gehäuse aus.

Fig.1



Doppelfernrohr mit Mitteltrieb

Die Erfindung betrifft ein Doppelfernrohr mit Mitteltrieb nach dem Oberbegriff des Patentanspruchs 1.

5

Bei derartigen Fernrohren wird eine Bauweise angestrebt, die kompakt und leichtgewichtig ist und gleichzeitig eine Integration möglichst aller mechanischen und optischen Elemente im Inneren des Gehäuses erlaubt.

10 Die Erfindung hat sich die Aufgabe gestellt, bekannte Fernrohre dieser Art derart zu verbessern, daß bei einer schlanken Bauweise eine leichte Montage und sichere Justierung der optischen Elemente gewährleistet ist.

Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, daß für die Fokussierung beider Einzelfernrohre ein Einstellknopf okularseitig angebracht und mit einer geradgeführten Mitnehmerscheibe über ein Gewinde verbunden ist, wobei in diese Mitnehmerscheibe zwei Schubstangen eingehängt sind, welche über Mitnehmerteile in die Fassungen der Fernrohrobjektive eingreifen und wobei zum Sehfehlerausgleich des Benutzers ein Einstellknopf objektivseitig angebracht und mit einem Zahnkranz versehen ist, der beim Drehen dieses Einstellknopfes ein Ritzel antreibt, welches mit einer der beiden Schubstangen fest verbunden ist, wodurch das Mitnehmerteil des Objektives einer Fernrohrhälfte über ein Gewinde achsial ver-

20 stellt wird.

25

Die Geradföhrung der Mitnehmerscheibe für den Einstellknopf der Fokussierung beider Fernrohrhälften besteht zweckmäßigerweise aus einem Führungsstift.

30 Für die Geradföhrung der über Mitnehmerteile mit den Objektivfassungen verbundenen Schubstangen sind vorteilhafterweise Längsnuten vorgesehen.

In einer bevorzugten Ausführungsform der Erfindung sind die Gehäuserohre der Einzelfernrohre als ineinandergreifende Halbschalen ausgebildet, die 35 die Gelenkachse umschließen und gegen diese eine ansteigende Außenform aufweisen.

Bei einem tangentialen Verlauf der Außenflächen der Drehknöpfe zum Gehäuse der Einzelfernrohre ergibt sich eine besonders gefällige Form eines erfindungsgemäßen Doppelfernrohres.

<sup>5</sup>Die mit der Erfindung erzielten Vorteile äußern sich insbesondere in der einfachen Handhabung und haptischen Bauform der Doppelfernrohre und treten insbesondere in der geringen Gelenkachsentiefe zur ansteigenden Außenform der Einzelfernrohrgehäuse in Erscheinung.

<sup>10</sup>Ausführungsbeispiele der Erfindung sind in der Zeichnung dargestellt und werden im folgenden näher beschrieben. Es zeigen

Fig. 1 einen Längsschnitt durch ein erfindungsgemäßes Doppelfernrohr;

<sup>15</sup>Fig. 2 einen Teilschnitt durch ein Ausführungsbeispiel der Erfindung;

Fig. 3 eine Ansicht in Richtung III auf das in Figur 2 dargestellte Ausführungsbeispiel;

<sup>20</sup>Fig. 4 einen Schnitt in Richtung IV-IV des in Figur 2 dargestellten Ausführungsbeispiels.

In der Darstellung des Ausführungsbeispiels nach Figur 1 ist der okularseitige Einstellknopf zur Fokussierung beider Einzelfernrohre mit 1 bezeichnet, der objektivseitige Einstellknopf zur Fokussierung des rechten Fernrohres mit 10. Die Einstellknöpfe sind an den Enden einer mittleren Führungsachse 17 gelagert. Aus der Zeichnung ist zu erkennen, daß alle mechanischen und optischen Elemente, mit Ausnahme der Einstellknöpfe, in das Innere des Gehäuses integriert sind. Die Mitteltriebfo-  
<sup>30</sup>kussierung beider Fernrohre erfolgt am okularseitigen Einstellknopf 1. Durch Drehen dieses Einstellknopfes wird eine Mitnehmerscheibe 2, welche im Führungsstift 3 geradeführt ist, durch ein Gewinde 2a axial verschoben. In die Mitnehmerscheibe 2 sind zwei Schubstangen 4 und 5 eingehängt, welche in die Objektivfassungen 6 und 7 eingreifen. Die Gerade-  
<sup>35</sup>föhrung der Schubstangen 4 und des Mitnehmerteils 13 erfolgt in den Längsnuten 8 und 9. Die Einzelfokussierung des rechten Fernrohres erfolgt am objektivseitigen Einstellknopf 10. Durch Drehen dieses Ein-

stellknopfes 10, der mit einem Zahnkranz 11 versehen ist, wird ein Ritzel 12, welches mit der Schubstange 5 fest verbunden ist, angetrieben. Hierbei wird das Mitnehmerteil 13 über ein Gewinde 14 achsial verstellt. Beim Fokussieren des Mitteltriebes wird das Ritzel 12 im Zahnkranz 11 im Verstellbereich achsial verschoben.

Aus dem Teilschnitt der Figur 2 geht die Gestaltung des Brückenbereiches eines Ausführungsbeispieles der Erfindung hervor, das in den Figuren 3 und 4 näher dargestellt ist. Aus der Darstellung der Figur 3 ist insbesondere die geringe Gelenkachsentiefe ersichtlich, die mit dem Pfeil 21 gekennzeichnet ist und in dem gezeigten Ausführungsbeispiel 2,5mm oder weniger beträgt. Bei bekannten Fernrohren dieser Art beträgt diese Gelenkachsentiefe ca. 11mm. Die Gehäuserohre der Einzelfernrohre sind als ineinandergreifende Halbschalen 15, 16 ausgebildet. Sie umschließen die zentrische Gelenkachse 17 und haben eine zentrisch ansteigende Außenform 18, 19.

20

25

30

35

0152058

Patentansprüche:

1. Doppelfernrohr mit Mitteltrieb zur Fokussierung und zum Sehfehlerausgleich und mit einer zentrischen Gelenkachse und je einer Führungsachse für jede Fernrohrhälfte, wobei die Fernrohrhälften aus einem die optischen Teile aufnehmenden Gehäuserohr und einem die Gelenkachse umfaßenden Verbindungsteil bestehen, dadurch gekennzeichnet, daß ein Einstellknopf (1) für die gemeinsame Fokussierung okularseitig angebracht und mit einer geradegeführten Mitnehmerscheibe (2) über ein Gewinde (2a) verbunden ist, daß in die Mitnehmerscheibe (2) zwei Schubstangen (4,5) eingehängt sind, welche über Mitnehmerteile (13,13a) in die Fassungen (6,7) der Fernrohrobjektive eingreifen und daß ein Einstellknopf (10) zum Sehfehlerausgleich (Einzeltrieb-fokussierung) objektivseitig angebracht und mit einem Zahnkranz (11) versehen ist, der beim Drehen des Einstellknopfes (10) ein Ritzel (12), welches mit einer der beiden Schubstangen (5) fest verbunden ist, antreibt und dadurch das Mitnehmerteil (13) über ein Gewinde (14) achsial verstellt.
202. Doppelfernrohr nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Geradföhrung der Mitnehmerscheibe (2) aus einem Führungsstift (3) besteht.
3. Doppelfernrohr nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Schubstangen (4,5) und die Mitnehmerteile (13a,13) in Längsnuten (8,9) geradegeföhrt sind.
4. Doppelfernrohr nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Gehäuserohre der Einzelfernrohre als ineinandergreifende Halbschalen (15,16) die Gelenkachse (17) umschließen und gegen diese eine ansteigende Außenform (18,19) aufweisen.
5. Doppelfernrohr nach Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, daß die Außenfläche der Einstellknöpfe (1,10) tangential zu den Fernrohrgehäusen (18,19) verlaufen.

**Fig.1**

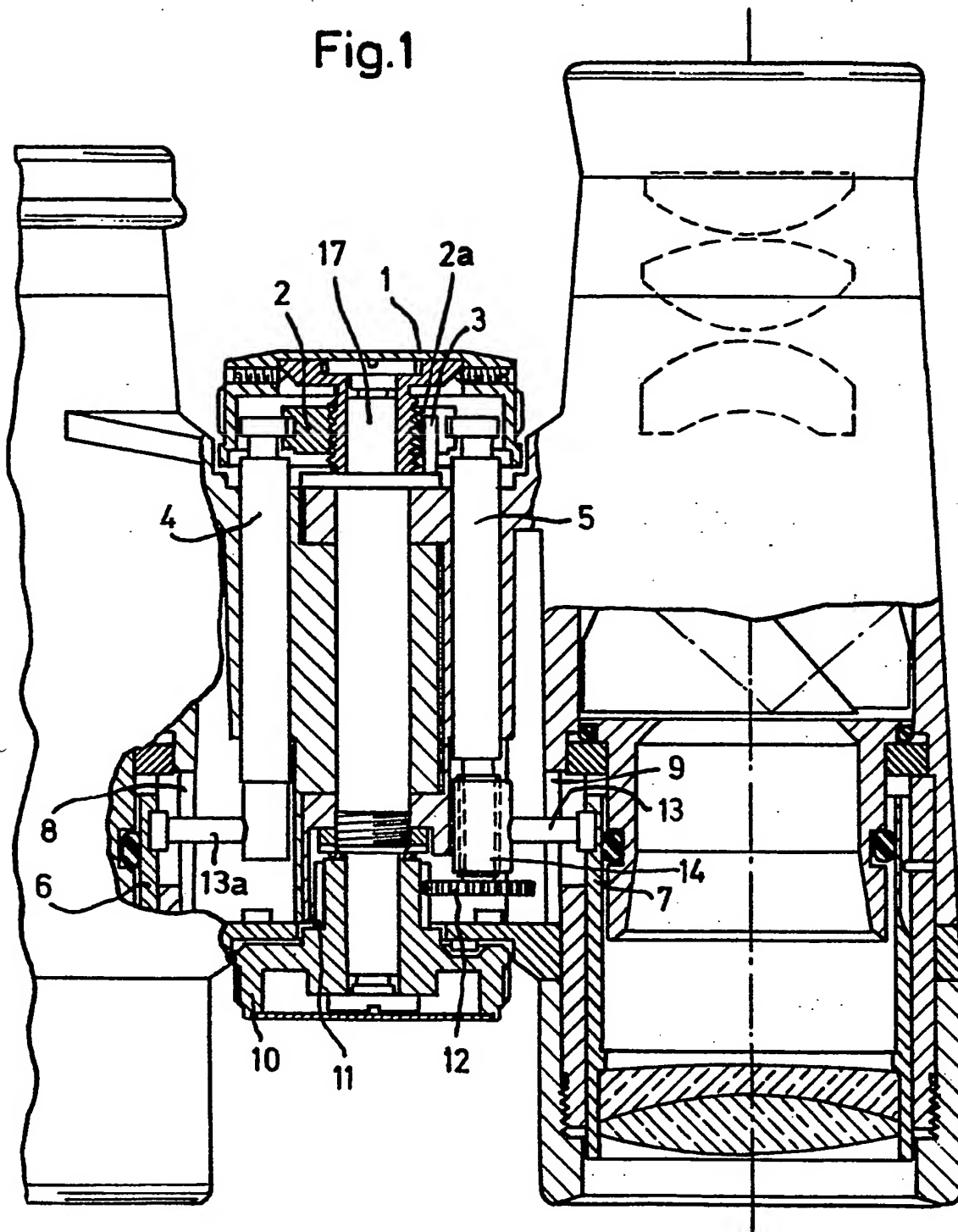




Fig. 2

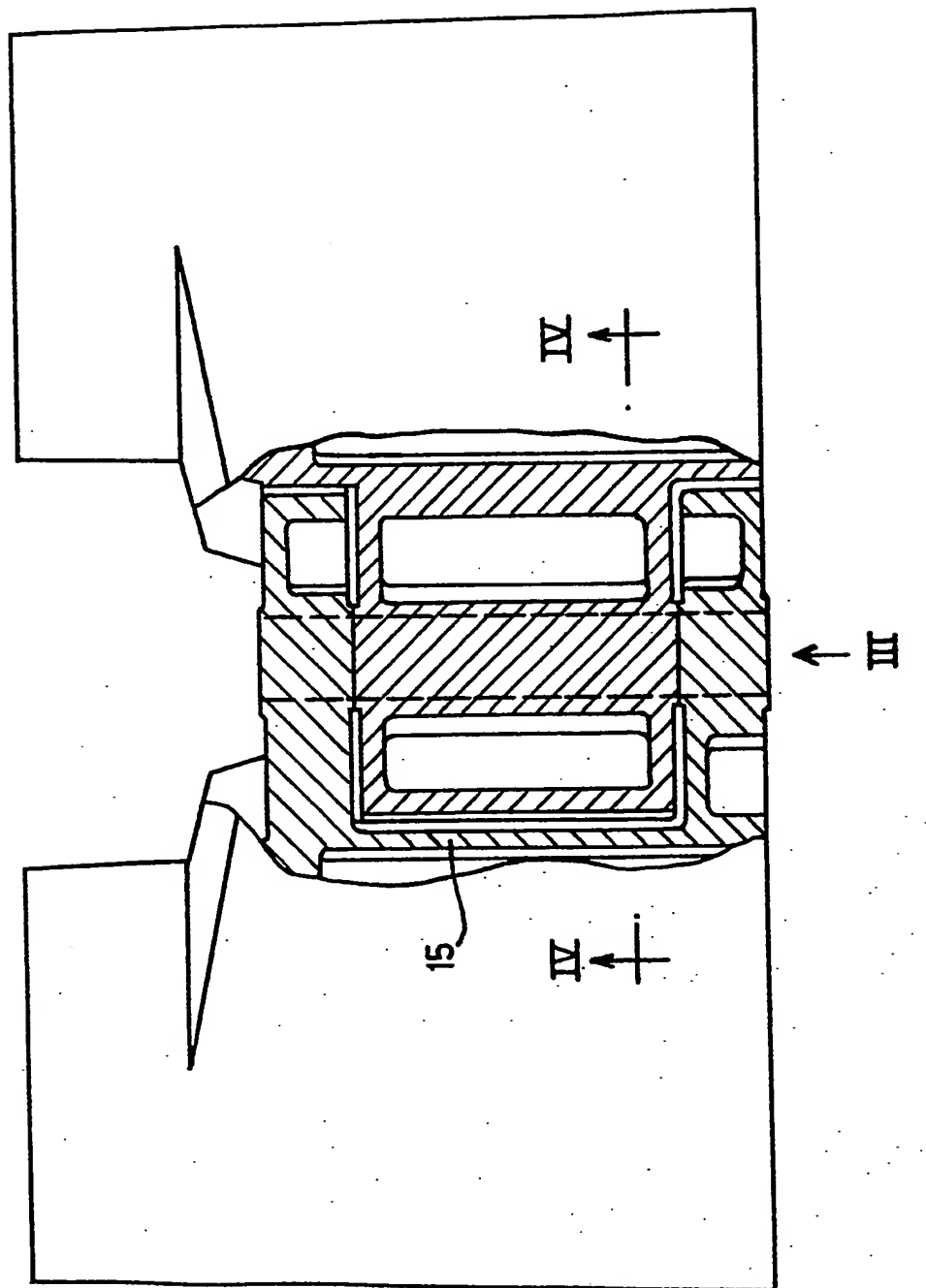


Fig. 3

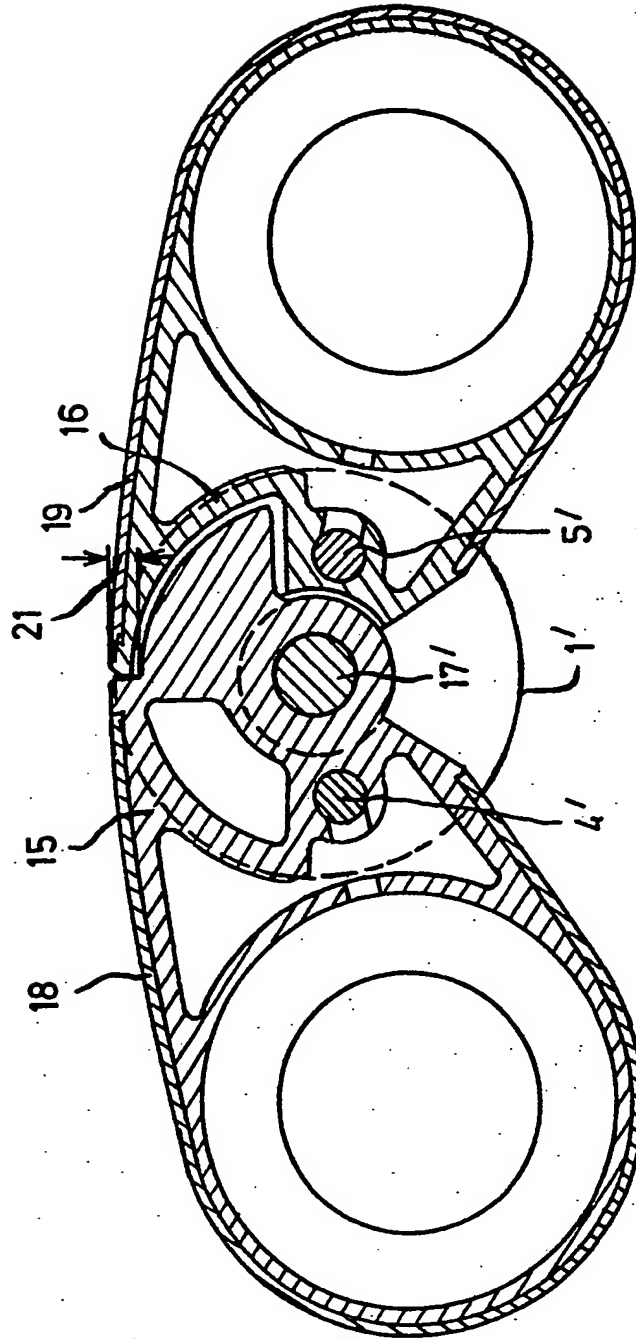


Fig. 4

